

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

8/06. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2006. február 1.

A főtanácsnok indítványa a C-94/04. és C-202/04. sz. ügyekben

*Cipolla kontra Portolese
Macrino e Capodarte kontra Meloni*

POIARES MADURO FŐTANÁCSNOK SZERINT AZ ÜGYVÉDEK MINIMÁLIS DÍJTÉTELEINEK RÖGZÍTÉSE KORLÁTOZZA A SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS SZABADSÁGÁT

Az olasz szabályozást nem igazolja közérdeken alapuló kényszerítő ok.

Olaszországban szabályozás rögzíti az ügyvédek munkadíjának kötelező minimális és maximális díjtételeit. A díjszabást az Ügyvédi Kamara Országos Tanácsa két évente állapítja meg, és ezt követően az igazságügy-miniszter hagyja jóvá.

Az Európai Közösségek Bírósága az említett díjszabás kialakításának módját az *Arduino*-ügyben¹ már vizsgálta, és a közösségi versenyjog szabályaival összeegyeztethetőnek ítélte. A Bíróság úgy vélte, hogy az olasz állam az ügyvédi tevékenység szabályozását nem engedte át a magánszférának, mivel az ügyvédi kamara csak javaslatot terjesztett az igazságügy-miniszter elé, akinek joga volt e tervezetet módosítani vagy annak alkalmazását elhalasztani.

Ezen ítélet fényében két olasz bíróság azt kérdezi a Bíróságtól, hogy a szabályozás egyéb elemei is összhangban vannak-e a versenyszabályokkal és a szolgáltatásnyújtás szabadságának elvével.

A Capodarte és Macrino ügyben a Tribunale di Roma azt kérdezi, hogy a peren kívüli jogi szolgáltatások díjainak rögzítése megfelel-e a közösségi jognak. Capodarte asszony és Macrino úr vitában áll ügyvédjével, Meloni úrral, aki peren kívüli jogi szolgáltatásokért olyan ügyvédi díjak megfizetését követeli, amelyek összegét a felperesek vitatják.

¹ C-35/99. sz. ügy. Lásd a 16/02. sz. sajtóközleményt.

A Cipolla-ügyben a Corte d'appellato di Torino azt kérdezi a Bíróságtól, hogy annak a tilalma, hogy az ügyvédek és ügyfelek az ügyvédek szakmai díjszabását rögzítő szabályozásban meghatározott díjazástól eltérő megállapodást köthessenek, megfelel-e a közösségi jognak. E kérdést a Portolese asszony és ügyvédje, Cipolla úr közötti, ez utóbbi ügyvédi díjára vonatkozó jogvita keretében tették fel.

Miguel Poiares Maduro főtanácsnok ma megtette indítványát.

A szakmai díjszabás alkalmazása a peren kívüli jogi szolgáltatásokra

A főtanácsnok az *Arduino*-ítéletben adott megoldás megerősítését javasolja. Ez az olasz szabályozás teljes egészének állami jellegén és nem a különböző típusú jogi szolgáltatások lehetséges versenyellenes hatásainak különleges természetén alapul.

A főtanácsnok tehát azon a véleményen van, hogy egy olyan **szabályozás**, amely **az ügyvédek peren kívüli jogi szolgáltatásokért** járó munkadíjának **szakmai díjszabását rögzíti, megfelel** a közösségi versenyjognak, feltéve, hogy az tényleges állami felügyelet alatt áll, és hogy a bíró azon jogkörét, hogy – amikor valamely, az ügyvédi díjak összegére vonatkozó jogvitában határoz – ettől eltérjen, a közösségi joggal összhangban értelmezik oly módon, hogy annak versenyellenes hatását korlátozzák.

A szakmai díjszabást rögzítő szabályozástól eltérő megállapodás tilalmának kérdésében a főtanácsnok indítványa ugyanebbe az irányba mutat.

A szakmai díjszabás összeegyeztethetősége a szolgáltatásnyújtás szabadságának elvével

A főtanácsnok először is kiemeli, hogy a szakmai díjszabást – noha különbségtétel nélkül alkalmazandó minden, Olaszországban szolgáltatást nyújtani kívánó ügyvédre – csak az olasz ügyvédek helyzetének és költségeinek figyelembevételével állapítják meg.

A díjszabásban rögzített **minimális díjtételek** megakadályozzák az Olaszországon kívül letelepedett ügyvédek abban, hogy Olaszországban e minimális díjtételeknél alacsonyabb díj ellenében nyújtsanak jogi szolgáltatásokat még akkor is, ha erre lehetőségük lenne.

Egyébiránt a külföldi ügyvédhez fordulni kívánó olasz állampolgárok meg vannak fosztva attól a lehetőségtől, hogy teljes mértékben élvezzék a közös piac előnyeit, mivel még akkor is tilos számukra a jogi szolgáltatásokhoz való hozzáférés az olasz díjszabásnál alacsonyabb áron, ha e szolgáltatások valamely más tagállamban rendelkezésre állnak.

A minimális ügyvédi díjak tehát **a szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozását jelentik**, mert semlegesítik az Olaszországon kívül letelepedett ügyvédek versenyelőnyét. Ezt a korlátozást **nem igazolja** közérdeken alapuló kényszerítő ok. Ugyanis, noha az ügyvédi hivatásrend megfelelő működése biztosításának célkitűzése jogos, Olaszország nem bizonyította, hogy a minimális ügyvédi díjak rögzítése miképpen alkalmas ennek elérésére.

FIGYELMEZTETÉS: A főtanácsnok véleménye nem köti a Bíróságot. A főtanácsnok feladata, hogy teljesen pártatlanul és függetlenül eljárva a rábízott ügy jogi megoldására vonatkozó javaslatot terjesszen a Bíróság elé. Az Európai Közösségek Bíróságának bírái

most kezdik meg a tanácskozást a jelen ügyben. Az ítéletet egy későbbi időpontban hozzák meg.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: CS, EN, ES, FR, DE, HU, IT, SK, NL, PL

Az indítvány teljes szövege a Bíróság honlapján található meg.

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=hu> és C-202/04

Az indítványok szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028